

LE PARLER DE LA TOURAINE DU NORD

DANS LES ANNÉES 1940-1950

AVANT-PROPOS

Né à Monthodon, puis ayant passé mon enfance et ma jeunesse à La Ferrière, j'ai toujours entendu mes parents, mes grands-parents et les autres habitants du village employer le langage dont j'essaie ici de retracer la majeure partie.

Depuis ma retraite, j'ai essayé de retrouver ces mots dont nous usions à l'époque dans des dictionnaires régionaux concernant la Touraine, le Blaisois, le Vendômois, et... je ne les ai pas tous reconnus, loin de là !

Je me suis alors rendu compte qu'il existait un langage particulier dans notre petit secteur géographique que je situe approximativement sur les cantons de Château-Renault, Monnaie et Neuvy-le-Roi en Indre-et-Loire, Montoire et Savigny-sur-Braye en Loir-et-Cher et que j'appelle le « Nord-Touraine ».

J'ai donc décidé d'écrire cet opuscule, sans doute incomplet, mais qui aura le mérite d'exister, afin que soit conservé le souvenir de cette langue qui, sauf quelques mots, est à peu près oubliée aujourd'hui.

À la fin de ce cahier, trois listes apparaissent :

– la première comprend les mots qui ne sont que des mots de la langue française déformés : *une nige, un siàu, une berrouette*, par exemple ;

– la seconde liste présente des mots français mais qui ont, en tourangeau du nord, une signification peu ou très différente : *une bauge, une fourme, un perron...*

– enfin, la troisième liste propose les mots qui, à mon sens, sont purement tourangeaux et, pour beaucoup d'entre eux, employés uniquement en Nord-Touraine.

Mais, bien entendu, dans de nombreux cas, l'orthographe n'est pas garantie !

Sylvère Chevereau.

A

S'ABERNAUDIR	Se couvrir, en parlant du ciel. « <i>Le temps s'abernaudit, il va tomber une r'napée.</i> »
ABOITER	À la campagne, fournir de la boisson aux employés de la ferme.
ABOUTER	Joindre. « <i>Mon champ aboute sur le bois du voisin.</i> »
UN ACAD'IAU	Une grosse giboulée.
S'ACAGNARDIR	Rester inactif au coin de la cheminée, près du cagnard.
À CAUSE	Parce que.
ACCAVALTRÉ	Étendu au sol dans une posture ridicule.
S'ACCROPIR	S'accroupir.
ACCULER	Faire basculer la benne d'un tombereau vers l'arrière pour la vider de son contenu.
L'ACHÉE ou LA LAICHE	Ver de terre, lombric.
À C'T'HEURE	À cette heure.
ADENT	Position d'un récipient renversé.
ADENTER	Retourner un pot, un seau, pour le faire égoutter.
LES AFFIEMENTS	Culture intermédiaire ne durant que quelques mois (betteraves, pommes de terre, haricots...). Certains disaient les affiages .
AFFIER	Planter. Employé surtout pour la vigne.
UNE AFFILOIRE	Une pierre à aiguiser.
AFFILOUSER	Flatter quelqu'un pour obtenir un avantage.
UN AGACIA	Un acacia.
AGUETTER	Être aux aguets. « <i>Le chat aguette les souris.</i> »
AMIGNONNER	Caresser un enfant.
UN ANTENAIS	Un jeune cheval de 18 mois.
ANUIT	Aujourd'hui. Ce terme était déjà très vieilli en 1950. Cependant certaines vieilles personnes le disaient encore.
S'ANUITER	S'attarder et se trouver surpris par la nuit.
UN ANVEU	Un orvet.

A-OÛT	Bien prononcer A-OU, c'est le mois d'août.
S'APOSTUMER	Mûrir. Se dit pour un abcès. « <i>Mon abcès commence à s'apostumer.</i> »
FIÈVRE APTEUSE	Fièvre aphteuse.
APRÈS	Pendant, au moment même. « <i>Je suis après manger.</i> » (Je suis à table.) Encore usité couramment.
ALLER À L'ADERVANCE	Aller à la rencontre de quelqu'un. « <i>Que fait-il ? Il est en retard, je vais aller à son ardevance.</i> »
L'ARGENT	En Touraine, ce mot est du genre féminin.
LES ARGOTS	Les ergots (ce terme est encore en usage).
UN ARGUIGNON	Un ergot.
UN ARMENA	Un almanach. (Ma grand-tante me racontait ce qu'elle avait lu dans son armena.)
UNE AROLLE	Plante sauvage herbacée.
AROSSI	Abruti par les coups, les mauvais traitements. « <i>Son chien est complètement arossi.</i> »
UN ARPENT	Mesure de surface valant 2/3 d'hectare.
ARROUSER	Arroser.
ARROUSOIR	Arrosoir.
ARSOUILLE	Le dictionnaire traduit ce mot par « voyou ». En Touraine, c'est simplement un « ivrogne ».
L'AS DE PIQUE	Le croupion d'une volaille.
ASSABOUI	Épuisé, effondré. « <i>Je suis assaboui après cette dure journée.</i> »
L'ASSEMBLÉE	La fête foraine dans chaque village, en principe annuelle.
ÊTRE D'ASSENT	Être d'accord.
ASSISTEZ-VOUS	Asseyez-vous.
S'ASSOUATER	Se mettre en concubinage.
UN ATTRAPE-MOUCHES	Bande de papier enduite de colle, pendant du plafond, pour attraper les mouches, très nombreuses, en été, dans nos campagnes.
ATICOCHER	Taquiner, parfois d'une façon désagréable.
UN ATOUT	Un coup violent.

UNE AUGÉE	<ol style="list-style-type: none">1. Une pâtée pour le cochon.2. Un grand désordre.
AUSSI	Mot placé à la fin d'une phrase pour en renforcer le sens et, parfois, lui donner un sens critique.
L'AVALOIRE	Le gosier.
AVANGER	Suivre un rythme rapide dans le travail. Employé surtout négativement. « <i>Il avange à rien !</i> »
AVEINDRE	Aller chercher un objet situé en hauteur. Mon grand-père me disait : « <i>Peux-tu M'aveindre la fourche sur le tas de paille ?</i> »
L'AVENRIS	Le chaume d'avoine.

B

DU BACO	Du vin rouge Gamay.
UN BAGOT	Un bègue.
BAGOSSER	Bégayer.
UNE BAILLÉE	Un baillement.
UNE BALLIÈRE	Pour garnir le lit. C'était un grand sac rempli de balle d'avoine, reposant sur la paille, donc une sorte de matelas rustique.
UNE BANCELLE	Sorte de tabouret à trois pieds utilisé pour la traite des vaches.
UN BANNIAU	Terme employé par dérision pour désigner une charrette, un tombereau ou même un landau en général très usés !
DU LAIT BARATTÉ	Du babeurre, du petit-lait.
UN BARDIAU DE CHEMISE	Un pan de chemise.
UN BARDOU	Jeune ouvrier agricole non qualifié.
UN BARRIAU	Un barreau.
LE VENT BAS	Le vent du sud-ouest qui amène la pluie.
LE BAT-CUL	Le palonnier fixé à l'avant-train de la charrue.
LA BAUCHÉE	Lors de l'exploitation d'une forêt, c'est la portion attribuée à un bûcheron pour qu'il effectue le « défertillage », l'abattage des arbres, le sciage et la mise en « cordes ». Outre son salaire (à la pièce), le bûcheron gardait pour lui les « bourrées de dessous », obtenues par le défertillage.
BAUDOUINER	Bricoler d'une manière peu efficace.
UNE BAUGE	Grosse meule de céréales non battues, construite en général près de la ferme sur le pâtis.
UNE BAVETTE	Un bavoir.
UN BATTOUÉ	Un battoir.
UN BEC DE CORBIN	(Prononcez <i>bé</i> de corbin.) Une paire de pinces.
BÉCHOTTAGE	Action de béchotter.
UNE BÉCHOTTE	Une petite houe pour travailler la terre.

BÉCHOTTER	Effectuer les travaux du jardin avec une béchotte. « <i>J'ai béchotté les tomates.</i> »
UN BECQUÉRIOT	Un bouton de fièvre sur la lèvre.
UN BÉDAS	Un garçon un peu niais. « <i>Regarde donc ce grand bédas !</i> » (Le bédas était toujours grand !)
LE BEDOU	Le ventre d'un petit enfant.
LA BEILLE	Le ventre corpulent.
BEILLU	Obèse.
BÉJOUETTER	Mettre tête-bêche.
UNE BELVETTE	Une étincelle dans le feu de bois de la cheminée.
UNE BERBIS	Une brebis, une piolle.
BERDANCER	Agiter un objet en faisant du bruit. « <i>Arrête de berdancer les casseroles.</i> »
UN BERDANCIOT	Un homme incapable, un bon à rien.
UNE BERDOCHE	Un gourdin, une trique.
LA BERDOUILLE	Le ventre des jeunes enfants.
BERGEONNER	Tracer des bergeons avec la charrue.
DES BERGEONS	Des sillons de plus en plus courts lors du labour d'un champ de forme triangulaire ou trapézoïdale.
EN BERLAN	Activité désordonnée, commencer plusieurs choses sans rien finir.
BERLAUD	Étourdi, tête-en-l'air.
UNE BERLOQUE	Une vieille pendule, une vieille montre.
LA BERNACHE	Vin sortant du pressoir, non encore fermenté, non éclairci.
ÊTRE BERNAZÉ	Être saoul, complètement ivre.
LA BERNE	La berme. « <i>Fais attention sur la route. Marche bien sur la berne.</i> »
LES BERNES	Ce sont les mamelles de la chienne, de la gorine ou de la lapine, lorsqu'elles sont gonflées de lait.
UN BERRICHOT	Un roitelet.
BERROUASSER	Pleuvoir légèrement. Bruiner.
LA BERROUÉ	La bruine.
UNE BÉROUETTE	Une brouette.

UNE BÉROUETTÉE	Contenu d'une brouette.
BÉROUETTER	Transporter quelque chose à l'aide d'une brouette.
UN BERS	Un berceau.
LES BERTELLES	Les bretelles.
LE BERTON	Le breton. vin produit du côté de Chinon.
LA BERVÈRE	La bruyère.
DU LAIT BÉTELÉ	Lait qui, en chauffant, a commencé à cailler.
BIAU	Beau. « <i>C'est bien biau, ça !</i> »
UNE BICHETÉE	Une petite giclée. « <i>Verse-moi donc une bichetée de ton vin rouge.</i> »
BICHTECAILLE	De différentes couleurs mélangées.
UNE BIGORNE	Une grosse souche d'arbre, très ancienne, de forme irrégulière le plus souvent ; difficile à fendre.
SE BILLARDER	En marchant, s'écorcher les chevilles (la malléole interne) avec les sabots de bois. (Cela m'est arrivé bien souvent en labourant).
BIN	Bien.
BINER	Embrasser, donner un baiser. « <i>Gamin, viens biner ta grand-mère.</i> »
UN BINOT ou BINIOT	Sorte de charrue légère, équipée de plusieurs petits socs, pour travailler la terre en surface.
UNE BIQUE	Outre la chèvre, c'était aussi un chevalet en bois, en X, pour scier les bûches.
BIQUET	Nous mangions assez souvent du « lapin en biquet », c'est-à-dire du lapin en gelée, à déguster froid. C'est bien sûr aussi le petit de la bique.
BIQUETER	Mettre au monde ses petits, en parlant de la chèvre.
UN BÔDEAU	Terme affectueux pour désigner un veau.
UN BOISSIAU	Un boisseau qui, en réalité, contenait très précisément un double-décalitre. Mais il avait conservé le nom de <i>boisseau</i> .
LA BOISSELÉE	Mesure de surface égale à 1/10 ^e de l'arpent soit 666,6 m ² .
LA BOITE	Boisson composée de cidre étendu d'eau ou bien c'était de l'eau passée sur le marc de pommes.
LA BONNE AMIE	La promise, la fiancée.

BON SANG	Exclamation qui évite de dire « Bon Dieu ! », et, ainsi, de blasphémer. « <i>Bon sang de bon sang !</i> »
UN BORDAGE	Petite exploitation agricole en sous-location. Il existait trois systèmes de location Des fermes : le fermage, le métayage et le bordage. Mes parents ont exploité pendant quelques années une petite ferme que le propriétaire avait donnée en fermage à mon oncle qui, lui-même, l'avait laissée en bordage à son frère.
UN BORDAGER	Fermier sous contrat de bordage.
BORDAILLER	1. Être en limite de... « <i>Mon champ bordaille celui de Jacques.</i> » 2. Approcher, avoisiner. « <i>Mon grand-père bordaille les quatre-vingts ans.</i> »
UN BOSSU	Un lièvre.
DES BOTTONS	Des bottillons pour les enfants.
UN BOUCASSIN	Un bouc.
UN BOUC-BIQUE	Terme qui s'applique aux chèvres et aux vaches stériles et présentant certains comportements masculins. (Prononcez bou-bic.)
UNE BOUETTE	Petite ouverture dans un mur, petite lucarne. « <i>Le chat est passé par la bouette.</i> »
UNE BOUFFIOLE	Ampoule, cloque de la peau, notamment après une piqûre d'insecte.
UNE BOUILLÉE	Une poignée de drageons partant de la même souche. « <i>Une bouillée d'herbe. Une bouillée de boûle.</i> » Ce terme était donc synonyme de <i>touffe</i> .
BOUILLIR	Opérer la distillation du marc de pommes pour obtenir de la goutte dont le propriétaire était un bouilleur de cru.
BOUINER	Travailler à des choses peu utiles et, surtout, d'une manière peu efficace. <i>Qu'est-ce que tu bouines ?</i>
LA BOUINOTTE	C'est une petite bouette (voir ci-dessus).
UN BOÛLE	Bouleau. (Je balayais souvent la cour avec un balai de boûle.)
UN BOULOT	C'est un calot pour jouer aux canettes (aux billes).
BOURDER	Caler avec une charrette, tractée par un cheval, dont les roues se sont trop enfoncées dans le sol mou.
UNE BOURNACLÉE	Une forte épaisseur de beurre ou de confiture sur une tartine.
LE BOURNAIS ou BOURNIAU	Terre argileuse d'excellente qualité.
BOURRASSER	Faire des bourrées.
UN BOURRASSIER	Tas de bourrées empilées dans la cour de la ferme.

UNE BOURRÉE	Fagot de petit bois fait avec les branchages des arbres abattus dans la bauchée. Il existe aussi la « bourrée de dessous », constituée du petit bois obtenu lors du défertillage.
UN BOURRIER	Un grain de poussière. « <i>J'ai un bourrier dans l'œil, ôte-le moi.</i> »
UN BOURRIQUOT	Un petit fût de 50 litres. Ma grand-mère à Saint-Arnoult, près de Montoire, utilisait souvent ce terme.
LA BOURSETTE	La mâche (salade).
UN BOUSSE-CUL	Une culbute, volontaire ou non.
UNE BOUSINE	Vieille machine, auto, moto, en mauvais état.
BOUTE !	Interjection de dédain. <i>Boute ! Je m'en fous !</i>
LE BRAI	La trace des roues d'une charrette.
DU BRAN DE SCIE	Sciure de bois.
UN BRATIAU	Un vêtement qui « tombe » mal.
LA BRAYETTE	La braguette.
LES BRÊCHES	Les rayons de miel sortant de la ruche.
BREYER	Broyer.
UN BRICOLIN	Jeune ouvrier, employé pour des travaux simples.
UNE BRISQUE	Carte-maîtresse (as et dix) au jeu de la chouine, très pratiqué dans la région lors des longues veillées, l'hiver.
UN BROC	Fourche à trois dents, avec un long manche, pour manipuler les gerbes de céréales ou les bottes de paille. Pour charger les bourrées, on utilisait un broc à deux dents.
BROCQUETER	Se servir d'un broc.
LE BROCQUETEUR DE GERBES	L'homme qui, lors des battages, balançait les gerbes sur la « machine à battre » (batteuse) l'aide de son broc. Lors de battages, j'ai souvent tenu le poste de brocqueteur de gerbes.
BROUILLASSER	Se dit lorsque le brouillard tombe. <i>Il brouillasse depuis ce matin.</i>
LE BRÛLEUR	C'est lui qui distille les marcs avec son alambic, qui fait « bouillir » pour obtenir de la goutte (eau-de-vie).
UNE BÛCHETTE	Tout petit morceau de bois, de la taille d'une allumette. À l'école, les bûchettes étaient utilisées pour apprendre aux enfants à compter (au CP).
BÛCHER	Abattre du bois dans la forêt (comme au Canada !).

UN BÛCHEUR

Un bûcheron.

LA BUÉE

La lessive.

UNE BUSSE

Barrique d'une contenance de 225 litres environ, soit une pièce.

C

UNE CABUROCHE	Petite maisonnette dans les vignes.
UN CACHE-COU	Un cache-col.
UN CADRE	C'était un tableau dans son ensemble et pas seulement l'encadrement.
UN CAGNARD	Fourneau à braise, sorte de brasero, placé dans le coin de la cheminée. Il en a été tiré sans doute l'expression <i>s'acagnarder</i> .
UNE CAGOUILLE	Un escargot.
UNE VACHE CAILLE	Une vache blanche et noire. Parfois, certaines de ces vaches étaient appelées affectueusement « les caillettes ».
UN CALOT	C'est une grosse bille (un boulot) pour jouer aux canettes.
UN CANADIEN	Sorte de cultivateur, appareil utilisé pour travailler le sol en surface.
DES CANADIENNES	Des herbes à grosses dents courbes.
UN CANAILLOU	Un enfant polisson.
UN CANEÇON	Un caleçon.
UN CANET	Un caneton.
LA CANETÉE	Lentille d'eau recouvrant totalement certaines mares. Également appelée quenillée.
LES CANETTES	Les billes pour jouer, notamment dans la cour de l'école, lors de la récréation.
LE CARABIN	Le sarrasin ou blé noir.
LA CARBONADE	Sorte de ragoût fait avec le foie, le mou et le sang du cochon qui vient d'être tué. (En Belgique, elle est faite avec du bœuf).
UN CARCAN	Un mauvais cheval (c'est aussi une carne).
CARFER	Tousser. Employé pour les animaux et aussi les humains.
DU CARNAGE	De gros dégâts.
UNE CARNE	Un mauvais cheval.
DE LA CARNE	De la mauvaise viande, souvent un animal crevé. « <i>Mon chien s'est roulé dans une carne.</i> »
UN CARROI	Carrefour de deux rues, de deux chemins.
UN CASSEAU	Débris d'une chose cassée : « <i>Un casseau d'assiette.</i> »

UN CASSE-POMMES	Instrument servant à broyer les pommes pour faire le cidre.
UNE CASSIETTE	Une casquette.
LES CASTILLES	Espèce de groseilles.
UN CASTILLIER	Un groseillier.
UNE CASTROLE	Une casserole.
UNE CASTROLÉE	Contenu d'une casserole.
UN CATAPLASSE	Un cataplasme.
LE CATÉCHISSE	Le catéchisme.
UNE CATIN	1. Une poupée. 2. Un pansement autour d'un doigt.
DES CERNETTES	Plantes qui poussent dans les friches et que l'on ramasse en coupant la racine avec un couteau. « <i>Va me chercher des cernettes pour les lapins</i> », me disait ma mère.
CEUT-LÀ	Ceux-là.
LE CHAFAUD	Plancher en hauteur dans une grange, sorte de grenier non clos, où l'on entassait le foin, en réserve pour l'hiver.
LA CHAINÉE	Mesure de surface égale à 1/10 ^e de la boisselée, soit 66,66 m ² .
UNE CHAINTRE	Située aux deux bouts d'un champ cultivé, la chaintre est une bande de terrain permettant, au cours du labourage de la pièce, de faire changer de direction, de faire pivoter, la charrue et les chevaux. La chaintre est labourée en dernier, perpendiculairement au reste du champ.
UNE CHAMBRIÈRE	Une chambrière, une jambette.
UNE CHAMPLURE	Une chantepleure, robinet sur un tonneau mis en perce.
CHANDI	Moisi. « Du pain chandi ».
UN CHANTIAU	Morceau de pain, ajouté par la boulangère au pain de trois livres ou de six livres, afin d'obtenir le poids exact.
UN CHAPIAU	Un chapeau.
DE LA CHARBONNETTE	Bois débité, d'un diamètre d'environ trois centimètres, pour faire du charbon de bois.
UN CHARDRON	Un chardon.
UN CHARNIER	Gros bâton, échelas, cotret.
UNE CHARRETTE À BRAS	Petite charrette tirée par une personne.

CHARREYER	Charroyer.
CHARRUE À REFENDRE	Petite charrue équipée de deux versoirs, l'un à droite, l'autre à gauche, pour le labour ou en « planches ».
UNE CHÂRTE	Une charrette, tirée par un ou deux chevaux.
UNE CHÂRTÉE	Le contenu d'une charrette.
ÊTRE EN CHASSE	Être en chaleur (se dit pour les vaches). Rechercher le mâle.
PRENDRE UNE CHÂTAIGNE	Recevoir une décharge électrique.
UNE CHÂTRURE	Réparation sommaire et rapide d'un accroc sur un vêtement.
CHATOUNER	Se dit d'une chatte qui met bas. « <i>Minette vient de chatouner.</i> »
UN CHAUD R'FERDI	Rhume, bronchite suite à un refroidissement. « <i>Untel est malade, il a attrapé un chaud r'ferdi.</i> »
UN CHAUMEDRU	Un enfant malicieux.
CHAUSSER	C'est l'action de couvrir une poule par le coq.
DES CHAUSSETTES RUSSES	C'étaient de vieux morceaux de tissu, des chiffons, avec lesquels on s'enveloppait les pieds avant de mettre les sabots. Poutine en met-il encore ?
LE CHAVÉNIU	Bête imaginaire (tel le dahu). La chasse au chavéniau était une grosse farce dont certaines victimes naïves gardaient à vie le surnom de chavéniau ! Y a-t-il un rapport avec le poisson appelé <i>chaveneau</i> ou <i>chevesne</i> ?
LA CHENARDE	La colchique, herbe vénéneuse poussant dans les prés, à l'automne.
FAIRE LE CHÊNE-DRET	Exercice d'équilibre sur les mains, le corps et les jambes étant à la verticale.
UN CERRIER	Grande toile de jute pour transporter la balle, lors des battages.
CHIQUETTE À CHIQUETTE	Petit à petit, morceau par morceau.
CHOPE	Trop mûr, blet, en parlant des fruits. « Une poire chope ».
CHOPINER	Boire des chopines, boire exagérément. Picoler.
CHOUGNER	Pleurnicher, « chouiner ».
LA CHOUINE	Jeu de cartes qui se pratique à deux ou trois joueurs avec 32 cartes (du 7 à l'as), très répandu dans le Nord-Touraine. Il existe même, chaque année, près de Montoire un « Championnat du Monde » de la chouine !

UN CHOU-POMME	Alors que le chou courant était destiné aux animaux, le chou-pomme était utilisé pour la consommation humaine, tout comme le chou-fleur.
LA CH'TIOTE	La petiote, la petite fille.
LA CINELLE	La baie de l'aubépine, la cenelle.
CINTIÈME	Cinquième.
DU CITRE	Du cidre.
CLISSER DES YEUX	Cligner des yeux.
UN CÔ	Un coq.
COCASSER	Caqueter. « <i>La poule cocasse, elle vient de pondre un œuf.</i> »
LA COCHE (1)	La femelle du cochon, la truie.
UNE COCHE (2)	Une baguette de bois fendue en deux, utilisée pour le crédit auprès du boulanger. Celui-ci et son client gardaient chacun une moitié de la baguette. On faisait un coche (une entaille) sur les deux morceaux assemblés lors de chaque achat. À la fin du mois, il ne restait plus qu'à compter les « coches » avant de régler la facture.
UN COCU	Un pissenlit.
COFFIR	Meurtrir un fruit, en le laissant tomber sur le sol, par exemple.
COGNOTTER	Cogner à petits coups.
UNE COIFFE	Ce n'est pas une coiffure, c'est une pèlerine. « <i>Ma Mère partait toujours garder les vaches aux champs, équipée de sa coiffe.</i> »
LA COINCHÉE	C'est un jeu de cartes (la manille) à quatre joueurs, qui se pratiquait beaucoup en Touraine, lors des longues soirées d'hiver, au cours des veillées organisées entre voisins.
UN COLAS	Un geai.
LE COLLIDOR	Le corridor, la venelle.
LA COMMÈRE	La coulemelle.
LA COMPRENOIRE	L'intelligence, l'ouverture d'esprit. La comprenette.
UNE CONCOMBRE	En Tourangeau, ce mot était féminin.
UNE CONNAISSANCE	Une relation amoureuse. « <i>Il est parti au bal avec sa connaissance.</i> »
UN COQUAILLIER ou COQUASSIER	Un marchand d'œufs et de volailles.
UNE CORDE DE BOIS	Mesure du bois de chauffage ; la corde valait trois stères.

ÊTRE CORDÉ	Être très fatigué.
UNE CORDÉE DE BOIS	Une charretée de bûches.
CORDER DU BOIS	Mettre des bûches en tas, en corde.
DES SABOTS COSSINS	Des sabots de bois avec dessus en cuir.
COTI	En voie de pourrissement. Un fruit coti, du bois coti.
UN COTRET	Un gros gourdin servant de parement dans les bourrées.
COTTIR	Rejaillir.
UNE POULE COUASSE	Une poule qui demande à couvrir.
COUASSER	Pour une poule, pousser un cri particulier.
UN ŒUF COUÉ	Un œuf qui a été couvé sans arriver à terme et, bien sûr, n'est pas mangeable.
UNE COUETTE	Ce n'est pas un édredon. C'est une sorte de matelas rempli de plumes. C'est aussi une tresse de cheveux.
COUETTER	Remuer la queue, en parlant du chien. « <i>Médor couette de la queue car il est content.</i> »
UN COUGET	Récipient fabriqué avec une corne de vache, suspendu à la ceinture du faucheur, dans lequel il y avait de l'eau et une pierre à aiguiser pour affiler la faux lorsque c'était nécessaire. C'est donc un coffre.
COUISTER	Pousser des cris perçants. « <i>J'ai attrapé un lapin qui s'est mis à couister très fort.</i> »
UNE COULOIRE	Une passoire.
UN COUP-DE-CUL	Une courte côte, un raidillon, comme le grand-tertre, à la Ferrière.
DES COUPIAUX	Des copeaux.
COUSIN ERMU DE GERMAIN	Petit cousin, fils du cousin germain.
LA COUTAISON	L'assolement.
COÛTÉ	Côté. « <i>J'ai mal dans le coûté.</i> »
UN COUTIAU	Un couteau.
LE COUTON	La tige d'une plante ou la nervure centrale d'une feuille.
CRAILLER	Crier.
UN CRAYON DE BOIS ou CRAYON DE PAPIER	Un crayon.

UNE CRÉATURE	Terme péjoratif pour parler d'une femme. « <i>Oh ! Celle-là, c'est une sale créature !</i> »
UN CROC	Un crochet à trois dents muni d'un long manche pour tirer le fumier du tombereau, dont la caisse était inclinée, et en faire de petits tas dans le champ avant de l'écarter (l'éparpiller).
DES CROCHETÉES	Un grand nombre d'objets accrochés, le plus souvent des fruits « <i>Il y en a des crochetées de tomates dans ce jardin.</i> »
UNE CROISÉE	Une fenêtre
UN CROISSANT	C'est une serpe à grand manche, en forme de croissant, pour couper les ronces.
UN CROUILLET	Un gros verrou.
LES CROUSTILLES	Les dents de jeunes enfants.
UN CROUSTON	C'est l'entame du pain, un grignon.
UN CROÛTAS	Une croûte de sang séché, sur une écorchure.
LES CROÛTES	Après l'équarrissage d'un arbre, ce sont les parties de l'aubier détachées par la scie.
UN CUROT	Un trognon de pomme.
SE CUTER	S'asseoir avec la volonté bien arrêté de ne pas bouger. « <i>Il s'est cuté sur sa chaise.</i> »

D

DAGOTER	Secouer fébrilement. « <i>La porte dagote, elle est mal fermée.</i> » « <i>Il dagote, il déraisonne.</i> »
LA DÉBAUCHE	Le moment où s'arrête la journée de travail. « <i>Il est 6 heures, c'est l'heure de la débauche.</i> »
LE DÉBÂS	La pente (d'un talus, par exemple).
DÉBAUCHER	Terminer sa journée de travail. « <i>Il débauche à 7 heures.</i> »
DÉBOULINER	Dégringoler.
SE DÉCACHER	Se découvrir dans son lit.
DÉCALER	Faire partir quelqu'un. « <i>C'est difficile de le décaler de là !</i> »
DÉCARCASSÉE	Se disait d'une femme trop décolletée. « <i>La voisine est toute décarcassée.</i> »
LE DÉCHAUX	Au labour, c'est le creux du sillon.
DÉCROTTER	Manger beaucoup et vite.
DÉCOUASSER UNE POULE	L'empêcher de couvrir.
DÉCOUENNER	Enlever la couenne sur un morceau de porc.
DÉFENDU	Chose impossible à faire pour quelqu'un. « <i>Je n'y arrive pas, ça m'est défendu.</i> »
DÉFERTILLAGE	Nettoyage des sous-bois avant l'abattage des arbres.
DÉFERTILLER	Débroussailler les sous-bois avant l'abattage des arbres. Un voisin, originaire d'un canton éloigné (au moins 20 km !) employait le terme <i>défousiller</i> .
DÉFONCÉ	Un chemin défoncé, chemin rendu peu praticable par des trous ou de profondes ornières.
SE DÉFRIPPER	Se poulécher.
DÉGOULER	Vomir.
LE DÉGOÛT	Mauvais goût. « <i>Ce plat me laisse du dégoût dans la bouche.</i> »
DÉGUCHER	Dénicher, une poule par exemple.
DÉHOTER	Partir rapidement, s'enfuir.
LE DÉJEUNER	Le petit déjeuner.

DÉJEUNER	Prendre le petit déjeuner.
DÉLOGER	Déménager.
DÉNIGER	Dénicher un lapin.
DÉPENILLÉ	Dépenaillé.
LE DÉPOTAGE	Le retrait du marc de pommes du pressoir après extraction du cidre.
DÉRIPER	Déraper.
DÉRIVER	1. Déborder un lit. 2. Couper à la faux tout le pourtour d'un champ de blé, d'avoine ou d'orge, afin de dégager un passage pour la moissonneuse.
LES DÉRIVEURS	Les crochets fixés sur la faux pour rassembler les végétaux fauchés.
DÉSSOLÉ	Ébranlé, à demi arraché. Une dent déssolée, c'est une dent qui grolle (qui bouge).
DESSOURCER	Surgir brusquement, d'une façon inattendue.
DÉTASSER	Défaire un tas de paille, de gerbes, de foin...
DÉVIRER	Chavirer. « <i>La brouette est dévirée.</i> »
UN DEYOT	Un doigtier. J'en ai porté un longtemps quand, en bûchant, je me suis coupé la moitié du pouce gauche d'un coup de serpe.
LE DIDI	Le doigt, pour les petits enfants.
LE DÎNER	Le déjeuner.
DÎNER	Prendre le repas de midi. Si vous étiez invités à dîner, il fallait arriver à midi et non pas le soir !
UNE DOUSSIÈRE	Une dossière, large pièce de cuir que l'on met sur le dos du cheval, sous la selle, et dans laquelle, de chaque côté, entrent les limons de la charrette.
LE DOUZIL	Cheville de bois obturant un petit trou percé dans le fond d'un tonneau permettant de goûter le cidre ou le vin. Appelé également « la puette ». Proverbe tourangeau : « <i>S'il tonne en mars/Renfonce tes busses et tes quarts/S'il tonne en avril/Rogne ton douzil !</i> » Donc si le tonnerre gronde en avril, il faut craindre une mauvaise récolte de vin ou de cidre.
DRET	Droit.

E

ÉBALLÉ	Éventé. Employé pour le vin ou d'autres boissons pour indiquer la perte de l'odeur et de la saveur. Terme qui est encore usité couramment en 2010.
ÉBELLOUIR	Éblouir.
ÉBEURRER	Étaler du beurre, du fromage blanc ou des confitures sur une tartine.
ÉBOURER	Écrouler. « <i>Le tas de bois s'est ébouré.</i> » « <i>Je me suis ébouré par terre.</i> »
ÉCHAMBOTIS	Qui ont grandi. Quelques jours après avoir effougné, les petits lapins sont échambotis.
L'ÉCHAUFFAISON	Échauffement, inflammation.
DES ÉCHELONS	Des claires-voies amovibles, placées en avant et en arrière de la charrette pour y entasser le foin ou les gerbes. Des hayons.
UN ÉCLIS	Un éclat de bois, parfois très fin. « <i>Je me suis mis un éclis dans le doigt.</i> »
S'ÉCRAILLER	S'écrier.
ÊTRE ÉCULTÉ	Être très fatigué, avoir mal au bas du dos.
L'ÉCURIE AUX VACHES	L'étable (ce dernier nom était inusité).
EFFAUCHETER	Faucarder.
EFFENILLER	Éparpiller, comme du foin sur le sol.
EFFOUAILLÉ	Étalé sur le sol, dans un grand désordre.
EFFOUGNER	Sortir du nid pour la première fois. « <i>Les petits lapins sont effougnés.</i> »
EFFROULER	Effeuille. Couper les froules (les fanes). « <i>Il faut effrouler les betteraves avant de les ramasser.</i> »
S'ÉGAROUILLER	Crier très fort, hurler pour appeler quelqu'un.
ÉGLANDER	Casser en biseau, en général involontairement, un os, un morceau de bois.
ÉGOUSSER	Écosser les haricots, les petits pois.
ÉGRIGNÉS	Ébréchés. « <i>J'ai les ongles tout égrignés.</i> »
EMBAUGER	Rentrer le blé et autres céréales et les mettre en tas, en bauge, en attente du battage.
ÉMIER	Émietter. « <i>Émier du pain.</i> »
EMMANCHÉ	Escroqué. « <i>Il s'est bien fait emmanché.</i> »
S'EMMANCHER	S'engager dans un passage difficile (au sens propre ou au sens figuré).

EMPLIR	Féconder en parlant des animaux domestiques. « <i>J'ai fait emplir ma vache.</i> »
EMPOCHER	Mettre en sac. « <i>Empocher du blé.</i> »
S'EMPOMMER	Pour un bovin, s'étouffer en avalant goulûment une pomme. « <i>Ma vache s'est empommée, elle a failli crever.</i> »
ENCHAUSSUMER	Chauler le blé avant de le semer.
ENCORDER	Mettre le bois scié en corde, c'est-à-dire en tas d'une valeur de trois stères.
ENDRET	Endroit.
ENFAÎTER	<ol style="list-style-type: none"> 1. Terminer, faire le faîte : « <i>Enfaîter une bauge, enfaîter le pâllier.</i> » 2. Remplir une mesure au-dessus des bords : « <i>Enfaîter un boisseau d'avoine.</i> »
L'ENFLUME	L'enflure.
S'ENGOUER	S'étrangler en avalant de travers, jusqu'à <i>s'épâmer</i> .
ENGRAINER	Faire descendre le blé (ou autre céréale) dans la « machine à battre » (la batteuse).
L'ENGRAINEUX	C'est l'ouvrier qui pousse les gerbes dans la machine lors du battage.
L'ENLEIGNE	La manivelle du puits.
ENNUYANT	Ennuyeux (comme en Belgique !).
ENRAYER	Tracer la première raie (le premier sillon) avec la charrue, lors du labourage d'un champ.
ENRONDELER	Après la coupe, ramasser le foin séché avec la rateuse tirée par un cheval.
ENVEILLOCHER	Mettre en tas (en veilloches) le foin <i>enrondelé</i> avant de le rentrer dans la grange avec une charrette.
UN ENVEU/ANVEU	Un orvet.
ENVLIMER	Envenimer.
S'ÉPÂMER	S'engorger au risque de s'étouffer.
ÉPERGNER	Épargner.
UNE ÉPINETTE	Une cage pour mettre les volailles à l'engrais.
AVOIR DES ÉPIQUEMENTS	Avoir la gorge qui pique. « <i>Je crois que j'ai pris froid, j'ai des épiquements.</i> »
ÉPOINTER	Casser la pointe d'une lame, d'un outil.
S'ÉPRENDRE	Se dit pour le feu qui commence à s'allumer.
ÉPRIS	Bien allumé. « <i>Le feu est épris.</i> »
EN ERRIÈRE	En arrière.

ÉRUSSE	Légèrement égratigné, par de la paille, des ronces, des épines. « <i>Après avoir fait ce travail, j'ai la peau toute érussée.</i> »
L'ESSENCE DE PÉTROLE	Terme usité normalement, habituellement, pour l'essence.
L'ESTOMAC	La poitrine, les seins.
UNE ÉTAT	En Tourangeau, ce mot était féminin. Comme disait ma grand-mère, lorsque ses vêtements étaient salis par la boue : « <i>Heula faut-y, j'chui t'i dans une état !</i> »
ÉTANCHÉ	Un cheval est étanché lorsqu'il se trouve mal, qu'il étouffe.
L'ÉTERNUE	C'est une graminée à rejets rampants.

F

UN FAINIANT	Fainéant.
LE FAITIAU	Le faîte d'un toit.
FAMILLANT	En parlant d'un parent éloigné qui souhaite maintenir des liens étroits avec la famille et qui fait des efforts en ce sens.
FAN DE PUTAIN	Violente interjection qui exprime une forte émotion.
UN FAUCHET	Une petite faux.
FÉGER	Figier. « <i>Ton plat est tout fégé.</i> »
LA FERSURE	La fressure.
UNE FERTASSÉE	Une fessée.
FERTILLER	Faire un léger bruit. Un serpent fertille lorsqu'il se déplace dans un buisson, par exemple.
FI DE GARCE	Interjection qui exprime un sentiment violent.
FILOU	Un enfant filou est caressant, câlin.
FILOUSER	Se comporter hypocritement dans le but d'obtenir un avantage quelconque. On dit aussi affilouser .
UNE FISSÈLE	Une faisselle, du latin <i>fiscella</i> . Utilisée pour l'égouttage des fromages.
UN FLAU	Un fléau. Le flau était encore utilisé durant l'Occupation en 1939-45, notamment pour battre le seigle afin de ne pas en abîmer la paille qui servait à faire des liens pour attacher les bottes de paille de blé, en raison du manque de ficelle durant cette période.
F'NER	Faner. « <i>Je vais f'ner dans mon pré.</i> »
UN F'NEUX	Celui qui fane.
UNE F'NEUSE	Machine pour faner le foin.
C'EST F'NI	C'est fané.
FOMBREYER	Ramasser les excréments qui servaient d'engrais. Lorsque j'étais jeune, j'avais bon appétit et mon grand-père me disait en plaisantant : « <i>Ben, vaut mieux te fombreyer que d'te nourri !</i> »
UN FORMI	Une fourmi. Ce nom est masculin en Touraine.
FOUGER	Fouiller la terre. « <i>Les sangliers ont fougé cette nuit dans mes pommes de terre.</i> »
DU FOUGIS	Du fouillis.

UN FOUGE-MERDE	C'est une sorte de scarabée que l'on trouve sous les bouses de vache, un bousier.
FOURBANCER	Fourbir la vaisselle avec bruit. « <i>Fourbancer les casseroles.</i> »
UNE FOURME	Rien à voir avec le fromage ! C'était un gros tas de fumier où était déposée chaque jour la litière sale (et les excréments) des vaches et des chevaux et, périodiquement, celle des cochons, des lapins et des chèvres.
UN FOURMI	En Tourangeau, ce mot était féminin. (Prononcé <i>formi.</i>)
UNE FOUSSE	Une fosse, une mare.
UN FOUSSÉ	Un fossé.
DU FOUTIAU	Du hêtre (du fau dans le Sud-Ouest)
FREICHE	Friche.
FRÉQUENTER	Avoir une relation amoureuse.
LA FRET	Le froid.
LA FRIPE	La nourriture, tout aliment pour tartiner ou accompagner le pain.
FRIPER	Lécher l'assiette.
LES FROULES	Les feuilles de certaines plantes potagères (les <i>froules</i> de betteraves, de carottes...), les fanes.
LA FROID	En Touraine rurale, à cette époque, ce nom est féminin et prononcé fret. Ma mère disait : « <i>J'ai fret aux pieds.</i> » « <i>Il fait une fret de chien.</i> »
UN FUMELIER	Un coureur de filles.
UNE FUMELLE	Une femme. Ce terme n'avait pas de sens péjoratif.

G

GADOULLER	Patauger dans la boue, dans la gadoue.
GÂPI, GÂPIE	Passé(e). De la salade <i>gâpie</i> (faite la veille).
UNE BELLE GARCE	Une jolie fille. Cette expression n'avait, en Touraine, aucun sens péjoratif.
LE GARGOTIAU	Le gosier.
LA GASPILLE	Le gaspillage.
UN GÂTIAU	Un gâteau.
UN GENDARME	Une « belvette », une étincelle.
LE GIRON	La partie de la robe ou du tablier située entre le ventre et les genoux, en position assise.
GIRONNER	Mettre dans son giron, en principe un jeune enfant.
GLAINER ou GLÈNER	Glaner.
GNAQUER ou NIAQUER	Mordre vivement. « <i>Le chien de garde m'a gnaqué.</i> »
UN GOBE-MOUCHES	Gros bol en verre, présentant une ouverture au fond, par laquelle les mouches pénètrent sans pouvoir ressortir ensuite. Elles se noient alors dans l'eau qui se trouve dans la partie du bol située autour du trou central.
UN GORIN	Un cochon.
UNE GORINE	Une truie, une coche, une gore.
GORINÉE	Liquide troublé ; de l'eau <i>gorinée</i> .
GORINER	Mettre bas, en parlant de la truie.
UN GOUET	Une serpe. Un voisin venant de la Sarthe employait ce terme, alors que nous, les indigènes, nous disions plutôt une serpe.
GOULAYER	Mâchouiller.
LA GOULE	Le visage, la gueule. « <i>Tu vas recevoir une tape sur la goule</i> », me disait ma mère.
UNE GOULÉE	Une grosse bouchée : une goulée de pain.
UNE GOULINE	Une coiffe, un bonnet blanc. Deux ou trois vieilles femmes, dont une cousine de mon grand-père, portaient encore une gouline, en 1950, dans mon village et dans le village voisin.
UN GOULU	Un canard.
SE GOURFOULER	Se blesser à nouveau avant guérison complète de la précédente foulure.

LA GOURME	Un gros rhume.
LA GOUTTE	Eau de vie obtenue par distillation du marc de pommes.
GRAILLON	Sale, très encrassé.
GRÂLÉ	Grillé : des châtaignes grâlées. Parfois trop cuit, brûlé.
GRÂLER	Faire cuire sur le gril, faire rôtir. Ma mère faisait grâler des marrons dans la poêle.
GRAMIONNER	Remuer sans cesse en faisant un léger bruit. « <i>Qu'est-ce qui gramionne dans la cheminée ?</i> »
LA GRAVELLE	Dépôt au fond d'une bouteille de vin.
GRÉMIR	Écraser, réduire en miettes, pulvériser : grémir du pain, grémir du sucre. « <i>Je me suis grémi les doigts dans la porte.</i> »
DES GRENONS DE CHOU	Jeunes pousses de chou, nourriture humaine, alors que le chou lui-même servait à l'alimentation des vaches. Nous mangions surtout les grenons des choux fourragers.
UN GRESSET	Une petite grenouille verte ou beige, une rainette.
GRICHER DES DENTS	Montrer les dents (concernait en général le chien).
LE GRIGNOT	L'entame du pain, le quignon.
GRIMAUD	De mauvaise humeur, acariâtre.
UN GRIPPON	Un gratteron, un gaillet.
GROLLER	Bouger.
SE GROLLER	Se remuer. « <i>Tu vas te groller un peu !</i> »
GROUS, GROUSSE	Gros, grosse.
GRUCHER	Grimper, gravir.
UN GRUGEOUÉ	Grugeoir. Récipient en bois où l'on écrasait le gros sel avec un pilon.
LE GUCHE AUX POULES	Le poulailler.
SE GUCHER	Se percher.
ÊTRE GUÉNÉ	Être trempé par une petite pluie fine et persistante.
UNE TERRE GUERLANDE	Une bonne terre, bien meuble.
GUERLOTER	Grelotter.
DES GUERNAZELLES	Des grenouilles
LE GUERNIER	Le grenier.

UNE GUERNOUILLE	Une grenouille
GUERNOUILLER	Faire du bruit comme une grenouille dans la mare. « <i>Ça me guernouille dans le ventre !</i> »
UNE GUEULE-BÉE	Vieux tonneau ouvert, l'un des fonds ayant été retiré.
UNE GUINE	Sorte de cerise, fruit du guignier.

H

LE HÂLE	Le vent du nord-est qui dessèche la terre. « <i>Il en fait-y un hâle, aujourd'hui.</i> »
HARICOTER	Marchander très durement, discuter pour des vétilles.
UN HARICOTIER	Chicaneur, mauvais payeur.
LE VENT HAUT	Le vent du nord-est.
HEULA FAUT-I	Hélas, quel malheur !
DES HOUSEAUX	Des guêtres.
LA MAUVAISE HUMEUR	Le pus, s'écoulant d'un abcès par exemple.

I

L'IAU	L'eau.
INCARNAT	Cet adjectif n'était employé que pour qualifier une espèce de trèfle dont la fleur était d'un rose vif : le trèfle incarnat.
INGROLLABLE	Que l'on ne peut pas groller, « indéplaçable ». « <i>La charrette embourbée est absolument ingrollable.</i> »
INTERJECTIONS	Diverses interjections pour donner des ordres aux chevaux : Aïe : En avant ! Hô ! : Arrête. Drû : Va à droite Tchô : Va à gauche.

J

UN JACQUOT	Un geai (voir aussi RACAUD)
UNE JÂLE	Un récipient en bois, un grand baquet.
UNE JÂLÉE	Le contenu d'une <i>jâle</i> .
UNE JAMBETTE	Une chambrière. Sorte de pied articulé en bois, pour soutenir la charrette, lorsque le cheval était dételé.
DU JARD	De l'argile caillouteuse. Il existe dans le village un lieu-dit les « jards » (prononcez les <i>jâs</i>), nom qui est peut-être dû à la qualité du sol.
JAUNASSE	Jaunâtre.
DES JAUNIAUX	Des ajoncs. Le nom de « jauniaux » avait été donné aux ajoncs, évidemment en raison de la couleur des fleurs.
JITER	Jeter.
JOUANET	Précoce, hâtif, en parlant de certains fruits ou légumes. « <i>Des pommes jouanettes.</i> »
DU JUIN DE FUMIER	Du purin.

K/L

UN LAITON	Un poulain qui deviendra ensuite un antenais, vers l'âge de 18 mois.
C'EST LÀ-LOIN	C'est tout près, à côté d'ici. (Mon instituteur riait beaucoup lorsque j'employais cette expression.)
UNE LAMBOURDE	Un grand fouet, pour aller « à charrue » (pour aller labourer).
LE LESSIS	L'eau sale après le lavage du linge, l'eau de la lessive.
LA LISSE	La ficelle
LICHER	Lécher.
LE LIÉTRON	Le laiteron.
LA LIETTE	Le tiroir de la table de la cuisine.
LA LIEUSE	Gros cordage utilisé pour fixer dans la charrette, à l'aide de la tavelle, les gerbes de blé ou les bottes de paille afin qu'elles ne tombent pas lors des cahots sur le chemin du retour à la ferme (les charrettes n'étaient pas équipées d'amortisseurs !)
UNE LIGOICHE	Une limace grise.
LIMACER/LIMER	Se consumer lentement. « <i>La cheminée ne tire pas bien, le feu a limacé toute la nuit.</i> »
UNE LIMANDE	Une latte étroite et longue.
LA LOGE	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dans les bois, cabane provisoire installée pour la durée de l'exploitation de la « bauchée ». 2. Dans la vigne, petite construction permanente.
LE LOQUET	Le hoquet.
LA LOUÉE	Foire où les fermiers-patrons et les domestiques se rencontraient pour conclure un contrat de travail.
SE LOUER	S'engager chez un patron, pour un ouvrier agricole, un laboureur, un charretier. Le contrat dont la durée s'étendait, soit de la Saint-Jean (24 juin) à la Toussaint, soit de la Toussaint à la Saint-Jean, comportait un salaire égal pour chacune des deux périodes.
UNE LOUÈTE	Une tique.
UNE LOURDINE	Un étourdissement, un vertige.
LE SOLEIL LUISERNE	Le soleil ne brille que par intermittence.
LA LUISERNE	La luzerne.

UN LUMA	Un escargot. « <i>Les lumas ont mangé mes salades.</i> » (Sans doute de l'italien, <i>lumaca</i> : limaçon.)
À LURE-LURE	Au hasard.
LA LUTTE	L'accouplement du bouc et de la chèvre.

LE LIT en Touraine, à la campagne.

Le lit était équipé d'une pailleasse, faisant office de sommier et, en guise de matelas, d'une *ballière*, grand sac rempli de balle, récupérée lors des battages, et, parfois, d'une couette, grand sac rempli de plumes, qui n'était pas un édredon mais un matelas supplémentaire appelé aussi « lit de plumes ».

M

MACHIGOILLÉ	À demi mâché.
MACHINE À BATTRE	Une batteuse utilisée pour les battages, après la récolte.
LE MAI	L'aubépine.
MALADRET	Maladroit
MALINE	Maligne. Ce terme avait parfois le sens de méchante.
MANIANT	Maniable.
LES MANSINS	Les mancherons de la charrue ou de la brouette.
UN MAQUÉRIAU	Petite ondée de courte durée.
UN MARCHAIS	Pièce d'eau plus grande qu'une mare, mais moins grande qu'un étang, dans laquelle poussaient beaucoup de roseaux et autres plantes aquatiques. (Mon père me parlait souvent du <i>marchais à Perchon</i> , situé, si j'ai bien compris, du côté de Monthodon, mon village natal.)
UN MARCOU	Un enfant mâle, né au 7 ^e rang, après six filles. Il avait, paraît-il, le pouvoir de guérir certaines affections.
LE MARÉCHAL-EXPERT	Un vétérinaire qui exerçait son métier sans être encore titulaire de la totalité de son diplôme.
UNE MARGOTTE	Une pie.
LA MARIENNÉE	La sieste.
UN MARPAUD	Un chat mâle adulte.
LE MARSAULE	Le marsault. Il y avait un de ces arbres à la ferme de mes parents, près de la petite <i>fousse</i> .
SE MÂTER	Pour un cheval, se dresser sur ses jambes arrière, se cabrer.
MAUFRANC	Radin, avare.
MÉCHANT	De peu de valeurs, très usagé.
MÉCREDI	Mercredi.
DU MÉLANGE	De la balle d'avoine mélangée avec des betteraves passées au coupe-racines. C'était une excellente nourriture pour les animaux.
LA MÉLARDE	Mélange d'orge et d'avoine, la <i>mélarde</i> est semée au printemps, récoltée en juillet.

LA M'NELLE	La ruelle du lit, la venelle.
DES MÉNINES	Des mains de jeune enfant.
DES MENTIS	Des mensonges
LES MÊSLES	Les fruits du mêslie. Chaque année, lorsque j'étais enfant, j'allais cueillir des mêsles chez mon oncle, lequel ne pouvait plus grimper aux arbres.
UN MÊSLIER	Un sorbier ou un cormier.
LE MIDI	La mariennée, la sieste. « <i>Maintenant, je vais dormir mon midi !</i> »
UN MIOT	Une soupe froide, pain trempé dans du vin sucré coupé d'eau, que l'on mangeait au goûter (en été seulement).
METTRE EN MIOT	Mettre en miettes.
DU MIRONTON	Du miroton.
LES MITAINES	Comme en Suisse ou au Québec, en Touraine, les mitaines sont des moufles.
DU MOHAT	C'est une espèce de millet.
UN MOINE	Une grosse toupie.
UN MOINIAU	Un moineau.
LA MONITION	Les provisions de bouche. Mon grand-père utilisait fréquemment ce terme : « <i>As-tu apporté la monition ?</i> »
MONTER	Se dit des végétaux qui grandissent et qui « montent en graine ». « <i>Mes salades sont montées.</i> »
MONTER LES MARCHES	Comparaître en justice.
MOUCHES À MIEL	Les abeilles. Le nom <i>abeille</i> était, me semble-t-il, totalement inconnu dans le village. Je ne l'ai jamais entendu prononcer.
MOUCHES À VERS	Très grosses mouches.
MOUCHER	Ce verbe désigne la réaction des vaches qui, en période orageuse, agacées par les mouches et les taons, se mettent à courir en tous sens.
UN MOUCHERI	Un moucheron.
UN MOUCIAU	Un tas, un monceau. (Au mois de juin, nous allions dans les prés mettre le foin en <i>mouciau</i> .)
MOUVER	Mouvoir, remuer quelque chose. « <i>Va mouver la sauce dans la casserole.</i> »
UNE MUE	Une épinette, grande cage métallique dans laquelle on mettait une poule et ses poussins.

MULOTTER

Qualifie le comportement d'un chien qui gratte le sol pour déterrer un mulot, en reniflant bruyamment.

SE MUSSER

S'introduire dans un passage étroit, quelquefois pour se cacher.

N

UN NAIN	Un hameçon.
LA NATURE	Le sexe féminin, pour ce qui concernait les vaches essentiellement.
UN NAVIAU ou NAVIOT	Un navet.
NETTIR	Tamiser, le blé, par exemple : séparer les impuretés du bon grain en passant la récolte au tarare.
NEYER	Noyer. « <i>Il s'est néyé dans la fousse.</i> »
NIAQUER	Gnaquer , mordre. « <i>Le chien m'a niaqué.</i> »
LES NIÂS	Les gosses. Terme un peu méprisant : « <i>Les sales niâs.</i> »
LA NIGE	La niche. « <i>La nige au chien, la nige aux lapins.</i> »
UNE NIGÉE	Une nichée. « <i>Une nigée de petits lapins.</i> »
NIGEON	Minutieux et ennuyeux.
NINE	Naine. « <i>Une poule nine.</i> »
UN NIOT	Un œuf en plâtre, mis dans leur nid, pour inciter les poules à pondre.
LE NOAH	C'était un cépage blanc qui a été interdit en 1934. Cependant certains en cultivaient encore, clandestinement, dans les années 1940/1950, et buvaient le vin de leur récolte, ce qui, semble-t-il, n'était pas très bon pour leur santé mentale !
UNE NOISETIÈRE	C'était un noisetier féminisé.
UN NOIX	Une noix. Ce nom était incontestablement masculin.
NOM DE D'LA	Pour « Nom de Dieu ! » Ce qui fait que ce n'était pas un juron blâmable !
NOUSEUX	Timide, craintif.
NOUTE	Notre : « <i>Noute maison.</i> »

O

UN ORIBUS	Une grande chandelle de résine. Au cours de ma vie, ma grand-mère avait encore connu les oribus.
UNE ORMOIRE	Une armoire.
UN ORTET	Un orteil.
L'OTHELLO	(Aucun rapport, à ma connaissance, ni avec Shakespeare, ni avec Rossini, ni avec Verdi !) C'était un cépage noir qui, tout comme le noah, fut interdit par la loi de 1934.
OÛTER	Ôter. « <i>Veux-tu ben t'ôter d'là !</i> »

P

UNE PACRÉE	Une épaisse couche, de pommade, par exemple.
UNE PAILLASSE	Grand sac rempli de paille et servant de sommier.
LA PAILLASSE	Le ventre.
LE PAIS	Le pis, la mamelle de la vache.
UN PAISAN	Un paysan.
UNE PAISANNE	Une paysanne.
UNE PAISSE ou PESSE	Un moineau.
UN PÂLLIER	Un gros tas de paille. Après le battage, la paille du blé battu est mise en bottes qui sont entassées pour former un <i>pâllier</i> .
UN PALTRET	Un outil tranchant, sorte de hachoir, pour découper la viande. Ce nom est toujours usité en 2010. Certains disent un hachereau .
LA PANAIRE	Le panais, sorte de carotte sauvage.
UNE PANÉE	Une panade, une soupe.
UNE PANTOMINE	Une pantomime. Comportement un peu ridicule. « <i>Regarde-le, celui-là, faire sa pantomine !</i> »
PAPIETER	Couvrir un mur de papier peint. (C'était fort rare !)
UN PARE	Chevalet en bois à quatre pieds, utilisé dans les <i>bauchées</i> pour fabriquer les <i>bourrées</i> .
LES PAREMENTS	Les plus gros branchages d'une bourrée, les cotrets.
UN PARLEMENT	Un entretien, une conversation plutôt longue.
PASQUE	Parce que.
UN PÂTIS	Une friche, située près de la ferme, où l'on faisait les gauges après la moisson et le <i>pâllier</i> après le battage.
UNE PATTÉE	Trace laissée sur le sol de la maison par des chaussures boueuses. « <i>Tu en fais des pattées dans la place.</i> »
UN PAUPTIT	Un pauvre petit, terme de commisération. « <i>Le pauptit, il s'est fait mal en tombant de vélo.</i> »
UN PÉLOUET	Outil pour écorcer les jeunes chênes, abattus au printemps, en vue de récupérer l'écorce pour les tanneries.
À LA PENDILLOCHE	En position suspendue.

UNE PÉNELLE ou **UN PÉNÉLIER** Ce terme désigne quelqu'un qui n'avance pas dans son travail.

PÉNÉLER C'est l'activité d'une *pénelle*.

UN PERRÉ Un sol très caillouteux.

UN PERRON Un très gros caillou. « *En labourant, mon soc a rencontré un perron.* »

DES PERTINTAILLES Terme un peu méprisant pour désigner des bijoux de peu de valeur. De la bimbeloterie.

À PÉTAOUSCHNOCK Très loin, dans un lieu mal défini, mal situé. « *Où votre fils est-il parti faire son service militaire ? Oh, à Pétaouschnock !* »

UNE PESSE Un moineau.

UNE PÉTASSE Une fille de mauvaise vie.

PÉTASSER Tripoter, manipuler quelque chose de malpropre.

UN PET DE LAPIN Rien, moins que rien. « *Ça ne vaut pas un pet de lapin !* »

UN PETIT-PEU Très peu.

LA PHYSIQUE Chose inexplicable, incompréhensible, magique. Lorsqu'elle parlait de l'apparition de la Vierge Marie, à Lourdes, ma tante expliquait toujours que « *l'on avait fait de la physique devant les yeux des enfants* ».

LA PIAU La peau.

UNE PIÈCE Un fût de 225 litres environ : une pièce de vin. Certains appelaient ce fût **un poinçon** ou **une busse**.

LE PIÉCOT Le bouton d'or, la renoncule.

UNE PINULE Une pilule.

LES PIOLES **Les berbis**, les brebis.

UN PIQUERON Une épine.

UN PIQUET Un plantoir.

PISQUE Puisque. « *Pisque j'veu l'dis !* »

UN PISSENLIT Une grande araignée, aux longues pattes fines. Pourquoi est-elle homonyme de la plante ?

UN PITOIS Un putois.

LA PLACE Le sol de la maison en principe couvert de carrelage. « *Je vais laver la place* », disait ma mère, avant de faire le ménage.

PARTIR EN PLACE	Pour un jeune homme ou une jeune fille, devenir domestique dans une autre ferme que celle de ses parents.
UN PLAIGNOUX	Quelqu'un qui se plaint pour un rien.
LA PLAINE	La plane, outil de menuisier.
LE LABOUR EN PLANCHES	Méthode différente du labour à plat. Dans le labour <i>en planches</i> , deux sillons étaient retournés face à face et séparés de la planche suivante par une petite rigole, un <i>déchaux</i> ou <i>récurio</i> qui facilitait l'écoulement des eaux de pluie.
DES POCANES	Des plaisanteries douteuses, des méchancetés, des vacheries. « <i>Il lui a lancé des pocanes toute la soirée.</i> »
UNE POCHE	Un grand sac contenant en général du grain.
UNE PochÉE	Contenu d'une poche : une pochée d'avoine.
POGNASSER	Manier brutalement, tourmenter.
N'ÊTRE PAS POGNASSANT	Ne pas se laisser faire. « <i>Celui-là, il n'est pas pognassant !</i> »
UN POINÇON	Une barrique de 225 litres environ, <i>une busse</i> .
POIN-EN-TOUT	Pas du tout.
POIRES (sortes de)	Poire de curé, poire de bon-chrétien, poire de gros-vert.
DES POIS	Des haricots.
DES POIS RONDS	Des petits pois.
DU POMMÉ	Du jus de pomme.
POMMES (sortes de)	La pomme de Monsieur, la pomme de Calville, la pomme de Rouge, la pomme de Reinette, la pomme de Loquart.
LE PONCIAU	Le coquelicot.
LA PONNOIRE	L'anus de la poule.
UN POREAU	Un poireau.
UN PORTE-POÊLE	Support métallique qui s'accrochait dans la cheminée, à la crémaillère, au-dessus du feu, et sur lequel reposait la poêle à frire.
UNE POTÉE	Un pot de fleurs. « <i>Il y a une potée de géraniums sur le rebord de la fenêtre.</i> »
LE POTIER	L'égouttoir pour les pots à lait.
UNE POTTE	Un grand pot en grès, utilisé notamment pour mettre le lard ou les fromages.
UNE POUFIASSE	Une fille de mauvaise vie. C'était un terme plus dur que celui de <i>pétasse</i> .
POUILLER	Mettre un vêtement. « <i>Pouille ton gilet.</i> »

UNE POULETTE	Une cloque, une ampoule, au pied ou à la main.
UNE POULINE	Féminin de <i>poulain</i> .
UNE POUPÉE	<ol style="list-style-type: none">1. Linge qui enveloppe un doigt blessé.2. Épi de maïs.
PRESSIMIS	Prématuré, pour un acte quelconque. Ce mot est encore employé en 2010 par des personnes relativement jeunes.
LA PRESSURE	La présure, pour faire cailler le lait.
UNE PROMENADE	Un appareil pour apprendre à marcher aux jeunes enfants, constitué d'une planche trouée (où était introduit l'enfant) coulissant sur deux barres d'environ trois mètres de longueur, reposant elles-mêmes sur quatre pieds.
PRUNES (sortes de)	Prunes de Sainte-Catherine (quetsches), prunes Reine-Claude qui étaient appelées « abricots ».
UNE PUE-NEZ	Une personne souffrant de mauvaise haleine. Ce terme s'appliquait surtout aux femmes. « <i>Je ne peux pas fréquenter cette fille, elle est pue-nez.</i> »
UNE PUETTE	Un douzil, un fausset.

Q

- UN QUART** Un fût d'une contenance d'environ 115 litres. « *J'ai fait un quart de cidre.* »
- UN QUATRE-HEURES** Un goûter. Ordre intimé à un jeune garçon, après la sortie de l'école. « *Prends ton quatre-heures et va garder les vaches.* »
- LA QUENILLÉE** ou **CANETÉE** La lentille d'eau. « *La fousse est couverte de quenillée.* »
- UN QUÉNIOT** Un enfant. Lors d'une conversation entre deux hommes qui s'étaient perdus de vue depuis fort longtemps et qui se retrouvaient, on entendait cette question : « *Combin q't'a d'quéniots ?* »
- UN QUÉROUÉ** Un croc à trois dents et à long manche utilisé pour tirer les bottes de paille du *pâlier*. Ce nom vient sans doute du verbe *quérir* que mon grand-père utilisait encore mais qu'il prononçait *qu'ri*. « *Va me qu'ri une fourche dans le hangar* », me disait-il.
- UNE QUEUILLÈRE** Une cuiller.
- QU'RI** Aller chercher, quérir.

R

RABÂTTER	Faire du tapage, provoquer un bruit continu et désagréable.
DU RABIDÂ	Du ramdam, bruit désagréable, plus ou moins intense.
UN RÂCAUD	Un geai.
UNE RACLETTE	Un outil de jardinage servant à biner le sol (en Touraine, comme en Belgique).
DES RACLONS	Des raclures, des déchets.
UN RACON	Un recoin.
DES RAGÜETTES	Sorte d'oseille sauvage.
LA RAIE	Le sillon fait par la charrue
UN RAMANDIAU	Un reste de nourriture, du rabiot.
LA RAMBERGE	C'est une mauvaise herbe (la mercuriale).
SE RAMIAULER	Se réconcilier après une dispute, se rabibocher.
SE RAMIGNONNER	Recommencer à être aimable, gentil, pour recréer des liens amicaux souvent par pur intérêt.
UN RAPPORT	Un rot, un renvoi, une éructation.
RATAPONNER	Faire un tapon, une boule avec une matière quelconque. « <i>Tu as rataponné tout ton drap !</i> ».
UNE RATELEUSE	Machine tirée par un cheval pour rateler le foin et l'enrondeler.
UN RÂTIAU	Un râteau.
RATTELER	Atteler de nouveau les chevaux, après la pause du déjeuner, par exemple.
LA RECOUPE	C'est du son, auquel reste mêlée un peu de farine, pour la nourriture des animaux.
UN RECURIO	Lors du <i>labour en planches</i> , c'est la partie du sol que l'on partage en deux avec la <i>charrue à refendre</i> , pour tracer le sillon final entre deux <i>planches</i> .
LE REINTIER	Le râble du lapin.
LE REJIS	Le rejet poussant sur la souche d'un arbre abattu.
SE REMBONNIR	S'améliorer, devenir meilleur, plus fort, plus adroit.
UNE RENAPÉE	Une grosse averse soudaine.
RENCHAUSER	Butter. « <i>J'ai renchaussé mes pommes de terre.</i> »
RENFEMMÉ	Remarié, pour un homme bien sûr !

RETOURNER	Construire une clôture. « <i>J'ai retourné mon champ.</i> »
REPUSSE	Faire violemment ressort.
RESTER	Habiter, demeurer quelque part. « <i>Il reste dans la ferme de ses parents.</i> »
UN RIAU	Un ruisseau. Le lieu-dit « les Riaux » s'appelait ainsi car il existait là deux petits ruisseaux temporaires, à sec en été.
LE RIAGE	Le sillon fait par la charrue, lors du labour.
RIAUDER	Sourire ironiquement, ricaner.
UNE VACHE RIBAUDE	Une vache stérile, <i>incapable d'emplir</i> , de faire des veaux.
RIN	Rien. « <i>J'en sais rin du tout.</i> »
RIVER (LE LIT)	Border le lit.
UN RÔGOMME	Un ragoût de mauvaise qualité OU une situation très embrouillée.
ROLLER	Border un enfant dans son lit.
UN ROLLON	Un barreau de chaise, un barreau d'échelle.
RÔMER	Respirer difficilement, avec bruit.
LA ROSE DE NOËL	L'ellébore.
UNE ROTTE	Un sentier étroit.
LA « ROTTE AU PAIN BÉNIT »	La trachée artère. Lorsque l'on avalait de travers et que l'on s'engouait, un morceau de nourriture était parti dans <i>la rotte a pain bénit</i> .
UN ROUABLE	Une grande raclette de bois, à long manche, pour remuer le grain entassé au grenier.
UN ROUÂNE	Sorte de tique qui se loge sous la peau des vaches.
LES ROUCHES	Mauvaises herbes, sorte de roseaux poussant dans les prés, les terrains humides, les marécages.
ROUCHER	Ronger, mâcher longuement un aliment très dur.
LES ROUELLES	Les roues métalliques de la charrue.
UN ROUGET	Un aoûtat.
ROUI	Macéré dans l'humidité. « <i>J'ai les mains rouies quand je reviens du lavoir.</i> »
LES ROUPETTES	Les testicules.
LA ROUSÉE	La rosée.
LES ROUSIAUX	Les roseaux.

UNE ROUSTÉE	Une volée de coups.
UNE ROÛTIE	Une rôtie (tranche de pain grillé).
ROUTIR	Rôtir.
UNE RUSSE	Espèce de moutarde sauvage, plus rugueuse que la ravenelle.

S

SABOTER	Faire du bruit en marchant avec ses sabots (ou avec d'autres chaussures).
UN SAGOIN	Quelqu'un qui fait du très mauvais travail, sans aucun soin.
Du travail SAGOINÉ	Exécuté par un sagouin, salopé.
EN SAISON	En chaleur, en rut. « <i>Ma vache est en saison.</i> »
SAVATER	Gâcher un travail, le faire vite et mal.
SCICOTTER	Scier maladroitement.
UNE SCIETTE	Une badine.
SECQUE	Féminin de <i>sec</i> .
UNE SEILLE	Un grand seau.
UNE SEILLÉE	Le contenu d'une seille.
UNE SELLE	Un petit tabouret à trois pieds utilisé essentiellement pour la traite des vaches. On disait aussi une bancelle .
DU SENT-BON	Du parfum, en général de l'eau de Cologne.
DU SEUX	Du sureau.
UN SIAU	Un seau. « <i>J'ai le corps en anse de siau.</i> » (Je suis fatigué, épuisé, tout tordu.)
UN SICOT	Un chicot. Le <i>sicot</i> d'un arbuste qui a été cassé ou une vieille souche qui dépasse du sol. Également le <i>sicot</i> d'une dent cassée.
SITOUT	Sitôt.
LA SOUE	L'écurie de certains animaux : la soue au cochon, la soue aux biques.
SOUPER	Prendre le repas du soir, dîner.
LE SOUPER	Comme en Belgique et au Québec, c'était le repas du soir, le diner, constitué souvent pour l'essentiel d'une soupe.
SOUVENTES FOIS	Souvent, fréquemment.
SURCOUER	Couper la queue d'un jeune poulain.
SUS	Sur. « <i>Il était monté sus le toit.</i> »

T

Sabots TALONNETTE	Des sabots de bois, avec une tige en cuir.
LE TAON	Le nom de cet insecte ne se prononçait pas <i>tan</i> mais <i>ton</i> . « <i>J'ai été piqué par un ton.</i> »
UN TAPON	Un petit tas de poussière ou un morceau de tissu bien roulé : un tapon d'ouate.
TAPONNER	Mettre en tapon.
UN TARARE	C'est un van mécanique permettant de <i>nettir</i> le blé ou autres céréales après le battage, c'est-à-dire séparer les impuretés du bon grain. Pourquoi ce nom ? Y a-t-il un rapport avec la ville homonyme ?
TATOUILLER	Remuer vivement un vêtement ou un objet dans l'eau pour le rincer.
UNE TAURE	Une génisse.
UN TAURIAU	Un taureau.
LA TAUPICINE	Sorte de mort-aux-rats, destinée à empoisonner les taupes, qui était très utilisée à cette époque par les agriculteurs et les jardiniers. (Peut-être un nom propre ?)
LA TAVELLE	La barre de fer utilisée pour serrer la <i>lieuse</i> sur la charrette de foin ou de gerbes.
Pleuvoir à plein TEMPS	Pleuvoir à verse.
LES TÉRIONS	Les trayons du pis de la vache ou de la chèvre.
TERPER	Trépigner, donner des coups de pied. Se disait surtout au sujet des vaches qui <i>terpaient</i> afin de se débarrasser des mouches et des taons.
TERTOUS	Tous. Terme employé surtout en matière de plaisanterie lorsque l'on trinquait en levant son verre, au cours d'un festin. « <i>À la vôte, tertous, à la mienne surtout !</i> »
UNE TÊTE D'OREILLER	Une taie d'oreiller.
UN TIBBI	Un bouton de manchette que l'on ne mettait que les jours de grande toilette, pour le mariage notamment. (Peut-être un nom propre ?)
UNE TINE	Une tétine.
DE LA TIRAILLE	Un morceau de viande dure, remplie de tendons, difficile à mâcher.
UN TIRANT	Une grosse poutre maîtresse, dans le grenier, la grange ou le hangar.
TIRER	Traire. Matin et soir, fêtes et dimanches, ma mère, comme toutes les fermières, allait « <i>tirer les vaches</i> ».
LE TIROUÉT	Le seau spécial pour traire les vaches.
TOU	Cri d'appel pour le chien.

UN TOUCHEUX DE BŒUF	Celui qui touche, stimule les bœufs avec une lambourde. Ce métier n’existait plus dans notre région en 1950, car il n’y avait plus de bœufs ; tous les travaux de la terre s’effectuaient avec des chevaux.
TOUJOU	Toujours. « <i>C’est toujou comme ça !</i> »
TOURNER ET VIRER	Aller et venir en tous sens, sans aucune efficacité dans le travail. « <i>Arrête de tourner et virer comme ça !</i> »
UNE TOURNURE	Un panaris.
UN TRAÎNIAU	Entrave que l’on suspend au cou d’une vache peu docile et qui lui pend entre les pattes, l’empêchant ainsi de courir.
UN TRAÎNIER ou TRIMARD	Un vagabond, un chemineau, un clochard.
LES TRAINS	Terme péjoratif pour désigner de jeunes enfants indisciplinés. « <i>Ah ! les sales trains !</i> »
LES TRAITES	C’étaient de grosses chaînes pour atteler le cheval et lui faire tirer la charrue ou tout autre instrument aratoire. Le cheval était donc alors une « bête de trait ».
UNE TRANCHE	Sorte de bêche recourbée dont on se servait comme d’une pioche. (C’est une houe).
DU TREILLAGE	Du grillage.
TREUGLER	Tousser très fortement.
UN TRIMARD	Un vagabond.
UNE TROGNE	Un chêne têtard, chêne dont on coupe des branches régulièrement.
UN TROGNON	L’extrémité, l’entame. Terme usité essentiellement pour le pain. « <i>Donne-moi le trognon du pain.</i> »
TRUCHETER	Éternuer.
UNE TRUESSE	Une trogne.
TUER LA CHANDELLE	Éteindre la chandelle.
UN TUR	Un ver blanc, larve du hanneton, un man.

V

UN VAQUE-À-TOUT	Un « bardou », un « bricolin ».
LA VAROUILLE	C'était sans doute une affreuse bête imaginaire. D'où l'expression courante « <i>Il est laid comme la varouille</i> », c'est-à-dire très, très laid.
LA VEILLÉE	C'est une mauvaise herbe, le liseron des champs.
UNE VEILLOCHE	Un petit tas de foin, dans le pré, avant le ramassage.
LE VENT BAS	Le vent de sud-ouest.
LE VENT HAUT	Le vent de nord-est.
UNE VENTOUSE	Un violent coup de vent.
VERDELER ou VERDILLER	Commencer à mûrir en parlant du raisin.
DES VERMENIERS	Toutes sortes de reptiles (aspics, couleuvres...).
UN VERMOUCHET	Un ver blanc.
UN VERT-CREUX	Un lézard vert.
UN VIAU	Un veau.
DE VIEUX	Depuis longtemps. « <i>La construction de cette maison ? Oh, ça date de vieux !</i> »
VIEUX-BATTU	« <i>Ça sent le vieux-battu.</i> » Avertissement à un enfant qui fait des bêtises et qui risque donc fort de recevoir une fessée ou une paire de claques.
UN VILLOTIER	Un habitant de la ville. (Avec une nuance de mépris dans la bouche de mon père.)
ÊTRE MAL VIRÉ	Être de mauvaise humeur.
LA VOUETTE	L'ouate.
UN VRILLON	Copeau de bois très mince qui s'enroule sur lui-même.

**1. Mots de la langue de Touraine du Nord
qui ne sont que des déformations de mots de la langue française**

TOURANGEAU	FRANÇAIS	TOURANGEAU	FRANÇAIS
A		C	
accropir	accroupir	cache-cou	cache-col
agacia	acacia	cançon	caleçon
a-ôut	août	cassiette	casquette
apteuse	aphteuse	castrole	casserole
argot	ergot	castrolée	casserolette
arrouser	arroser	cataplasse	cataplasme
arrouloir	arrosoir	catéchisse	catéchisme
armena	almanach	ceut-là	ceux-là
assistez-vous	asseyez-vous	chamberière	chambrière
B		champlure	chantepleur
barriau	barreau	chapiau	chapeau
battoué	battoir	chardron	chardon
berbis	brebis	charreyer	charroyer
berloque	breloque	chârte	charrette
berne	berme	chârtée	charretée
bérouette	brouette	ch'tiote	petiote
bérouettée	brouettée	cinelle	cenelle
bérouetter	brouetter	cintième	cinquième
bertelles	bretelles	citre	cidre
berton	breton	cô	coq
bervère	bruyère	collidor	corridor
biau	beau	coupiaux	copeaux
bin	bien	couté	côté
boissiau	boisseau	coutiau	couteau
boûle	bouleau	crailler	crier
brayette	braguette	crouât	croûte
breyer	broyer		

TOURANGEAU

FRANÇAIS

D

déniger	dénicher
dépenillé	dépenaillé
dériper	déraper
doussière	doussière
dret	droit

E

ébellouir	éblouir
écrailler	écrier
endret	endroit
enflume	enflure
ennuyant	ennuyeux
envlimé	envenimé
s'épamer	se pâmer
épergner	épargner

F

fainiant	fainéant
faîtiau	faîte
féger	figer
fersure	fressure
fissèle	faisselle
flau	fléau
f'ner	faner
f'neux	faneur
f'neuse	faneuse
f'ni	fané
formi	fourmi
fougis	fouillis
fousse	fosse
foussé	fossé
freiche	friche
fret	froid

TOURANGEAU

FRANÇAIS

G

gadouiller	gadrouiller
gaspille	gaspillage
gâtiau	gâteau
glainer	glaner
grous	gros
gucher	jucher
guerlotter	grelotter
guernier	grenier
guernouille	grenouille
guine	guigne

I

iau	eau
-----	-----

J

jaunasse	jaunâtre
jiter	jeter

L

lietron	laiteron
loquet	hoquet
luiserne	luzerne

TOURANGEAU FRANÇAIS

M

maladret	maladroit
maline	maligne
maniant	maniable
marsaule	marsault
mécredi	mercredi
mentis	mensonge
mironton	miroton
m'nelle	venelle
moiniau	moineau
moucheri	moucheron
mouciau	monceau
mouver	mouvoir

N

naviau	navet
neyer	noyer
nige	niche
nigée	nichée
nine	naine
noute	notre

O

ormoire	armoire
ortet	orteille
ôter	ôter

TOURANGEAU FRANÇAIS

P

pais	pis
paisan	paysan
paisanne	paysanne
panaire	panais
panée	panade
pasque	parce que
paup'tit	pauvre petit
piau	peau
pinule	pilule
pisque	puisque
pitois	putois
poreau	poireau
pressure	présure

Q

queuillère	cuiller
------------	---------

R

racoin	recoin
ratiau	rateau
rejis	rejet
rin	rien
rousée	rosée
rousiaux	roseaux
roustée	rouste
routie	rôtie
routir	rôtir

TOURANGEAU FRANÇAIS

S

secque	sèche
siau	seau
sitout	sitôt
sus	sur

V

viau	veau
vouette	ouate

TOURANGEAU FRANÇAIS

T

tauriau	taureau
térions	trayons
tête d'oreiller	taie d'oreiller
tine	tétine
toucheux de bœufs	toucheur de bœufs
toujou	toujours
trainiau	traîneau

2. Mots tourangeaux dont la signification n'est pas la même que celle de leurs homonymes français

<u>A</u>	<u>C</u>	<u>D</u>	<u>F</u>
acculer	cadre	débauche	fauchet
adent	cagnard	débaucher	filou
antenaïs	caille	décaler	fourme
après	calot	décarcassée	fréquenter
argoy	canadien	déchaux	fret
arolle	canadiennes	décrotter	fripe
arpent	canettes	défundu	friper
arsouille	carabin	défoncé	
as de pique	carbonade	défriper	<u>G</u>
assemblée	carcan	dégoût	garce
atout	carnage	déjeuner	gendarme
attrape-mouches	carne	déloger	giron
augée	casseau	dépotage	gobe-mouches
aussi	catin	dérivée	gouet
avaloire	charnier	dériveurs	goule
	chasse	dessolé	goulée
<u>B</u>	châtaigne	dévirer	goulu
bas	chausser	dîner	gourme
bauge	chope		graillon
bavette	clisser	<u>E</u>	gravelle
bernache	cloche (2)	échelons	grimaud
bigorne	cocu	écurie aux vaches	grugeoir
biner	coiffe	embaucher	
bique	commère	emmancher	<u>H</u>
biquet	connaissance	emplir	hâle
boite	connaissance	empocher	haut
bossu	corde de bois	encorder	humeur
bouette	corde	enfaîter	
bouillir	cordé	engouer	<u>I</u>
boulot	corder	enrayer	incarnat
bourrée	coti	épinette	
brai	couette	éprendre	<u>J</u>
brèches	créature	épris	jacquot
brisque	croc	estomac	jambette
broc	croisée	étanché	jard
brûleur	croissant		juin
bûcher	croûtes		
bûchette			
buée			
<u>L</u>	<u>M</u>	<u>M</u>	<u>N</u>
laiton	mâter	mue	nain
lambourde	méchant		nature
lisse	mélange		
licher	ménines		
lieuse	midi		
limande	mitaines		
loge	moine		
loquet	monition		
louer	monter		
lutte	moûcher		

P

paillasse
 paisse (ou pesse)
 pâllier
 panaire
 parement
 parlement
 pâtis
 perré
 perron
 pesse
 physique
 pièce
 piquet
 pissenlit
 place
 plaine
 planches
 poche
 poinçon
 pois
 potée
 potier
 poulette
 poupée
 promenade

Q

quart

R

raie
 rapport
 rateleuse
 recoupe
 rester
 ribaude
 river
 rogomme
 roller
 rouable
 rouâne
 rouelles
 rouget
 russe

S

saboter
 sagouin
 saison
 seille
 selle
 soue
 souder

T

talonnette
 tapon
 tarare
 taure
 temps
 tirant
 tirer
 tournure
 trains
 traits
 tranche
 treillage
 trimard
 trogne
 trognon
 tuer

V

veillée
 ventouse
 vieux

3. Mots purement tourangeaux

A

s'abernaudir
aboiter
abouter
aca d'iau
s'acagnardir
à cause
accalvatré
achée
à c't'heure
adenter
affiements
affier
affiloire
affilouser
aguetter
amignonner
anuit
s'anuiter
anveu
s'apostumer
ardevance
arguignon
arossi
assaboui
assent
s'assouater
aticocher
avanger
aveindre
avenris

B

baco
bagot
bagosser
baillée
ballière
bancelle
banniau
baratté
bardiau
bardou
bat-cul

B

bauchée
baudouiner
bec de corbin
béchottage
béchotte
béchotter
becquériot
bédas
bedou
beille
beillu
bejouetter
belvette
berdancer
berdanciot
berdoche
berdouille
bergeonner
bergeons
berlan
berlaud
bernazé
bernes
berrichot
berrouasser
berrouée
bers
bételé
bichetée
bichtecaille
billarder
biniot
biqueter
bôdeau
boisselée
bonne amie
bon sang
bordage
bordager
bordailler
bottons
boucassin
bouc-bique
bouffiole

B

bouillée
bouiner
bouinotte
bourder
bournacnée
bournais
bourrasser
bourrassier
bourrier
bourriquot
bourse
bousse-cul
boute !
bran de scie
bratiau
bricolin
brocqueter
brocqueteux
brouillasser
bûcheux
busse

C

caburoche
caillebotté
calibier de boue
canaillou
canet
canetée
carfer
carroi
casse-pommes
castilles
castillier
cernettes
chafaud
chaînée
chaintre
chandi
chantiau
charbonnette
charrette à bras
charrue à refendre
châtrure

C

chatouner
chaud r'ferdi
chaumedru
chaussettes russes
chavéniau
chenarde
chêne-dret
chiquette à chiquette
cherrier
chopiner
chougner
chouine
chou-pomme
cocasser
cocassier
coche (1)
coffir
cognoter
colas
comprendre
coquailer
cossins
cotret
cottir
couasse
couasser
coué
couetter
couget
couister
couloire
coup-de-cul
cousin ermu de germain
coutaison
couton
crayon de bois
crayon de papier
crochetées
crouillet
croustilles
crouston
curot
cuter

D

dagotter
 débâs
 débouliner
 décacher
 découasser
 découenner
 défertilage
 défertiller
 défousiller
 dégouler
 dégoucher
 déhoter
 dessourcer
 détasser
 deyot
 didi
 douzil

E

éballé
 ébeurré
 ébourer
 échamotis
 échauffaison
 éclis
 éculté
 effaucheter
 effeniller
 effouailler
 effougner
 effrouler
 égarouiller
 églander
 égousser
 égrignés
 embauger
 émier
 emmanché
 s'empommer

E

enchausser
 engrainer
 engraineux
 enleigne
 enrondeler
 enveillocher
 enveu
 épiquements
 ép pointer
 érussé
 essence de pétrole
 éternue

F

famillant
 fan de putain !
 fertassée
 fertasser
 fertiller
 fi de garce !
 filouser
 fombreyer
 fouger
 foug-merde
 fourbancer
 foutiau
 froules
 fuméliier
 fumelle

G

gâpi
 gargotiau
 gironner
 gnaquer
 gorin
 gorine
 gorinée
 goriner

G

goulayer
 gouline
 gourfouler
 grâlé
 grâler
 gramionner
 grémir
 grenons
 gresset
 gricher
 grignot
 grippon
 groller
 grucher
 guche
 guerlande
 guernazelles
 gueule-bée

H

haricoter
 haricotier
 heula-faut-i
 houseaux

I

ingrollable

J

jâle
 jâlée
 jauniaux
 jouanet

L

là-loin
 lessis
 limacer

L

ligoche
 louée
 louette
 lourdine
 luiserne (1)
 luma
 lure-lure

M

machigouillé
 machine à battre
 mai
 mansins
 maquériaux
 marchais
 marcou
 maréchal-expert
 margotte
 mariennée
 marpaud
 maufranc
 mèsles
 mèslier
 miot
 moha
 monter les marches
 mouches à miel
 mouches à vers
 mulotter

N

nettir
 niaquer
 nias
 niot
 noah
 noisetière
 nom de d'la !
 nouseux

Q

oribus
othello

P

pacrée
paillasse
paltret
panée
papieter
pattée
pelouet
pendilloche
pénelle
pénéler
pertintailles
pétaouschnock
pétasse
pétasser
pet de lapin
petit-peu
piècot
pioles
piqueron
plaignoux
pocanes
pochée
pognassant
pognasser
point-en-tout
pommé
ponciau
ponnoire
porte-poêle
potte
poufiasse
pouiller
pouline
pressimis
pue-nez
puette

Q

quatre-heures
quenillée
quéniot
quéroué
qu'ri

R

rabâtter
rabida
racaud
raclette
raclons
raguettes
ramandiau
ramberge
ramiauler
ramignonner
rataponner
ratteler
recurio
reintier
rembonnir
renapée
renchausser
renfemmé
rentourner
repusser
riau
riage
riauder
rollons
romer
rose de Noël
rotte
rouches
roucher
roui
roupettes

S

sagouiné
savater
scicotter
sciette
seillée
sent-bon
seux
sicot
souventes fois
surcouer

T

taon
taponner
tatouiller
taupicine
tavelle
terper
tertous
tibbi
tiraille
tirouet
tou !
tourner et virer
traînier
treugler
trucheter
truesse
tur

V

vaque-à-tout
varouille
veilloche
vent bas
vent haut
verdeler
verdiller
vermeniers
vermouchet

V

vert-creux
vieux-battu
villottier
mal viré
vrillon